

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2008-09 Publicado durante el 2009-10

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Fairview
Calle	1308 Fairview St.
Ciudad, estado, código postal	Orland, CA 95963
Teléfono	(530) 865-1235
Director	Steve Hiscock
Correo electrónico	shiscock@orlandusd.net
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Orland
Teléfono	(530) 865-1200
Sitio web	http://www.orlandusd.net
Superintendente	Chris Von Kleist
Correo electrónico	chris.vonkleist@orlandusd.net
Código CDS	11754816007470

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La escuela primaria Fairview alberga a todos los alumnos de tercer a quinto año en el distrito escolar unificado de Orland. Servimos a una población diversa de alumnos y familias. La escuela primaria Fairview tiene aproximadamente 480 alumnos en un calendario escolar tradicional modificado, con múltiples descansos a lo largo del año escolar para ayudar a rejuvenecer y centrar los alumnos y maestros. Nuestra escuela consiste de 18 salones de clases de enseñanza general, tres salones de clases de educación especial, un salón para intervención, un salón para el desarrollo del idioma inglés, una biblioteca, un laboratorio de computación además de computadoras en cada salón, un salón de música y una cafetería/salón multiusos. Debido a nuestra alta densidad de familias de habla hispana contamos con un ayudante dedicado a servicios bilingües para ayudar con las traducciones escritas y orales. Todo el personal en la escuela primaria Fairview está altamente calificado y cuenta con una amplia gama de capacitación y experiencia para trabajar con nuestro cuerpo estudiantil. Luchamos por crear un entorno educativo seguro y estimulante mientras buscamos ayudar a nuestros alumnos a lograr éxito académico y personal. Estamos trabajando para mejorar nuestra comunicación y colaboración con nuestras familias con tal de crear un programa académico equilibrado y una sociedad entre la familia y el hogar.

Nuestra misión es proporcionar actividades de aprendizaje interesantes y motivadoras y programas que asegurarán que cada alumno cumpla o supere las normas académicas estatales de nivel de año. El personal utiliza estrategias docentes actuales, basadas en investigación y comprobadas para impartir un currículo basado en normas que reconoce la diversidad cultural de nuestra población estudiantil. Se alentará a los padres y a la comunidad a ser nuestros socios en la educación de nuestros alumnos.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Participación de los padres de familia

Nuestro consejo del sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés) aprueban el plan de sitio escolar y algunas cuestiones presupuestales, el cual siempre incluye a padres de familia como miembros. Además tenemos un comité asesor del idioma inglés para ayudar a los alumnos del idioma inglés a sentirse bienvenidos en nuestra escuela. Nuestros club de padres de familia nos ha ayudado a recaudar fondos para actividades estudiantiles coordinando la "noche del oeste", ferias del libro, días de la foto escolar, eventos de agradecimiento al personal, apoyo dentro de las clases y asambleas escolares. Favor de comunicarse con la oficina escolar al (530) 865-1235 si está interesado(a) en cómo participar en nuestra escuela.

Tareas

Los maestros en nuestro sitio escolar incluyen la tarea como parte del proceso de aprendizaje. Les pedimos a todos los padres de familia que lean la información de parte de los maestros sobre las políticas y expectativas individuales en cada salón de clase, y que luego trabajen con el maestro para asegurarse de que esta parte importante del proceso tenga ayuda tanto de la escuela como del hogar. Nuestra visita escolar del otoño es un momento importante para que los padres de familia aprendan sobre el salón de clases de sus hijos y cómo pueden apoyar al proceso educativo. Asimismo, la mayoría de nuestros maestros requieren que los alumnos lean por lo menos 20 a 30 minutos cada tarde. También les pedimos a los padres de familia que lean con, o a sus hijos y que firmen un registro de lectura a ser entregado semanalmente.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Tercer año	154
Cuarto año	185
Quinto año	181
Matriculación total	520

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.58	Blancos (no hispanos)	34.04
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.58	Múltiple o sin respuesta	3.65
Asiáticos	2.69	De escasos recursos económicos	76.00
Filipinos	0.19	Estudiantes del inglés	33.00
Hispanos o latinos	58.27	Alumnos con discapacidades	10.00
De las Islas del Pacífico	0.00		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Año escolar	2006-07			Promedio del tamaño por clase	2007-08			Promedio del tamaño por clase	2008-09		
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones	
		1-20	21-32			33+	1-20			21-32	33+
3	19.9	9		19.7	9		18.8	8			
4	26.0		7	25.7		7	29.3		6		
5	28.0		6	25.9		7	24.7		7		

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

Nuestro director, el personal clasificado y los maestros supervisan el terreno escolar antes, durante y después del día escolar para la seguridad de los alumnos. Actualizamos nuestro plan de seguridad anualmente, realizamos simulacros de incendio mensualmente y simulacros de terremoto y de alerta contra intrusos dos veces por año.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	6.1	1.4	5.4	12.5	6.5	25.0
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.2	0.4	0.4

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

Nuestras instalaciones fueron modernizadas en el 2003-2004 y en general están en excelentes condiciones. El personal distrital de mantenimiento mantiene el terreno y las instalaciones en excelentes condiciones, y los conserjes limpian los salones de clases y los baños diariamente. Contamos con una marquesina escolar para comunicarnos con la comunidad sobre las actividades especiales y los descansos durante el año escolar. Nuestra cafetería recibió nuevas mesas y bancas para reemplazar a las originales. Hemos recibido un patio de recreo totalmente nuevo el cual proporciona juegos y superficies más seguras para todos nuestros alumnos.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[]	[X]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[X]	[]	[]	[]	

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[X]	[]	[]	[]	
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[X]	[]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[X]	[]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[]	[X]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con credencial total	25	27	25	120
Sin credencial	0	0	0	1
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.8	3.2
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	70.6	29.4
Escuelas del distrito de bajos recursos		

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a		---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	1.0	---
Otro		---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Durante más de seis años, paneles de expertos han decidido qué es lo que los alumnos californianos deben aprender y saber. Sus decisiones son conocidas como las normas estatales de contenido, y se aplican a todas las escuelas públicas en el estado. Los libros de texto que utilizamos y las pruebas que damos están basados en dichas normas. Se espera que todos los maestros enseñen, evaluarán y monitorearán el progreso estudiantil en relación a las normas estatales. Expertos en políticas, investigadores y educadores consideran nuestras normas estatales entre las más desafiantes y de mayor rigor en el país. Puede encontrar las normas de contenido para cada materia en cada nivel de año en el sitio web del departamento estatal de educación (CDE, por sus siglas en inglés).

Lectura y escritura

Para el tercer año, esperamos que nuestros alumnos tengan la habilidad de leer y escribir. Para el cuarto año, les estamos enseñando a leer libros completos, y a utilizar el diccionario y la enciclopedia al escribir. Para el quinto año, los alumnos deben tener la habilidad para escribir poemas, obras, aventuras de la vida real y diarios personales. Puede leer las normas estatales para inglés/artes lingüísticas para el primer, segundo, tercer, cuarto y quinto año en el sitio web del CDE.

Matemáticas

Porque las normas matemáticas se han hecho más rigurosas, nuestra meta ahora es preparar a nuestros egresados de la primaria para comenzar la secundaria listos para dominar álgebra en el octavo año. Nuestro programa de matemáticas adoptado recientemente, Everyday Mathematics, está basado firmemente en la investigación y ha sido demostrado efectivo en la impartición matemática a los alumnos cuando los programas tradicionales han fallado. Es una forma completamente nueva de enseñanza y aprendizaje que ayuda a los alumnos a encontrar sus puntos fuertes personales en matemáticas para luego utilizarlas a su favor. Puede leer las normas estatales para matemáticas para el primer, segundo, tercer, cuarto y quinto año en el sitio web del CDE.

Ciencia

Los alumnos aprenden las normas científicas comenzando en el primer año. El currículo cubre ciencia física, terrestre y ciencias de la vida. El método científico de experimentación e investigación se integra en todos los cursos de ciencias. Lea más sobre las normas científicas para el primer, segundo, tercer, cuarto y quinto año en el sitio web del CDE.

Ciencias sociales

Los alumnos aprenden sobre la ciudadanía comenzando en el primer año. En el segundo año, exploramos las vidas de gente que afecta las vidas diarias de nuestros alumnos y aprendemos sobre gente extraordinaria en la historia. El tema en el tercer año es la continuidad y el cambio. California es el tema de nuestros estudios en el cuarto año, y la historia de los Estados Unidos es nuestro enfoque en el quinto año. Nuestros alumnos también aprenden sobre geografía. Aprenden a investigar temas por su cuenta, a desarrollar su propio punto de vista e interpretar la historia. Para leer más sobre las normas de estudios sociales para el primer, segundo, tercer, cuarto y quinto año, vea el sitio web del CDE.

Libros de texto

Elegimos nuestros libros de texto de listas que han sido previamente aprobadas por funcionarios estatales de educación. Grupos de maestros y administradores se reúnen para investigar y recomendar la mejor opción para nuestra comunidad estudiantil. Nuestra mesa directiva local toma la decisión final basada en la aportación de maestros, administradores y los miembros de la comunidad.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos
Lectura/artes lingüísticas	Houghton Mifflin	0
Matemáticas	Everyday Math	0
Ciencias	Tercer año – Delta Education Cuarto y quinto año – McMillian/McGraw Hill	0
Historia y ciencias sociales	Pearson Scott Foresman	0
Lengua extranjera	N/A	
Salud	N/A	
Artes visuales y escénicas	Música – McGraw-Hill	

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (supplemental)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$4,862	\$1,387	\$3,487	\$58,524
Distrito	---	---	\$6,028	\$60,595
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	73.4%	3.5%
Estado	---	---	\$5,512	\$60,994
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	36.96%	3.98%

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Utilizamos fondos de Título I para proporcionar a un maestro y a un ayudante del salón de clases. Se utilizan otros fondos estatales y federales para adquirir libros de texto, materiales docentes e implementos. También podemos ofrecer actividades extracurriculares mediante un programa de becas a nivel de condado. Cada nivel de año también lleva a cabo eventos de recaudación de fondos para pagar viajes escolares, proyectos especiales o programas.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$41,380	\$38,941
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$56,191	\$59,686
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$76,542	\$77,828
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$87,455	\$94,258
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$77,315	\$98,271
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$93,727	\$104,869
Sueldo de un superintendente	\$122,592	\$142,247
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	36.9	38.2
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.8	5.9

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y Reportes Estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Inglés-artes lingüísticas	29	32	33	33	34	37	43	46	50
Matemáticas	41	40	40	29	32	31	40	43	46
Ciencias	22	29	23	30	42	34	38	46	50
Historia y ciencias sociales				19	26	30	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	*	*	*	
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	
Asiáticos	19	19	*	
Filipinos	*	*		
Hispanos o latinos	27	35	14	
De las Islas del Pacífico				
De raza blanca (no hispanos)	47	51	41	
Hombre	27	41	26	
Mujer	40	40	20	
De escasos recursos económicos	30	36	19	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	6	19	2	
Estudiantes con discapacidades	17	21	22	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	13	22	*	

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	23.8	29.8	22.7

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	4	3	2
Escuelas similares	4	3	2

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	-5	-10	-7	706
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	8	-5	-17	675
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	-6	-19	36	773
De escasos recursos económicos	-6	-7	-7	686
Estudiantes del inglés	15	-18	-27	630
Estudiantes con discapacidades				

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	No se aplica	Sí

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año del PI	2006-2007	2009-2010
Año en el PI	Año 4	Año 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	57.1

XI. Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Nuestros maestros tienen la oportunidad de participar en talleres y capacitaciones externas mediante el programa distrital de días de capacitación remunerada. Cada maestro puede reclamar un día adicional de sueldo hasta tres días por cada 7.5 horas de capacitación en la cual participen. Nuestro personal determina el enfoque de nuestro desarrollo de personal evaluando el rendimiento estudiantil. Nos enfocaremos en nuestros alumnos con dominio limitado del inglés este año y la implementación de nuestro currículo matemático recientemente adoptado. Nuestro consejo directivo y equipo administrativo se han comprometido a proporcionar desarrollo profesional apropiado y continuo con respecto a nuestro nuevo programa de matemáticas. La capacitación se ofrecerá en momentos y con una duración variada a lo largo del año completo de 12 meses para que los maestros tengan múltiples oportunidades para tomar parte en el desarrollo.

Un grupo de maestros fueron capacitados sobre las comunidades profesionales de aprendizaje en febrero del 2009, luego regresaron a trabajar con el resto del personal sobre cómo desarrollar una forma de enfocarse completamente en nuestro trabajo y en la discusión en torno al mejoramiento del rendimiento estudiantil. Durante el año escolar 2009-2010, se implementará un horario de "acumulación de minutos" para proporcionar colaboración profesional constante para el personal bisemanalmente.

XII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación nacional de progreso educativo

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo año y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo año. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto año y octavo año. Las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con las normas de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan las artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura por año escolar.

Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Materia y año escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatal	Nacional	Básico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por año escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Materia y año escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés
Lectura 2007, 4.º año	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º año	85	96	78	92